



...PAR COGNOSSI  
BUJE!

Lavoro fatto de classe quarta de scuole  
primarie di Vile di Biye -

Istitut Comprensif di Biye

Katia Artico

Gabriele Polizzotto

Fabio Barnaba

Manuel Riva

Amos Calligaro

Riccardo Ursella

Chiara Cantin

Massimo Casarsa

mestre

Kevin Corazza

Giovanna Amelia

Raoul Coss

Anno scolastico

Gloria Crapiz

2012 - 2013

Martina Fabbro

Victoria Micheletto

Matteo Milan

Leonardo Nicoloso

Questo lavoro chiamato ESPERIENZE PER BUJA, ci è servito per conoscere il territorio del nostro paese. E' cominciato in classe prima, attraverso lo studio di una poesia: BUJE, scritta da una poetessa il cui nome, MARIA FORTE, noi alunni della Scuola Primaria di Avilla conosciamo bene perchè come lei si chiama la nostra scuola. Il lavoro si è sviluppato seguendo l'analisi dei versi della poesia, collegando l'immagine poetica allo studio di un aspetto del territorio, approfondendo, attraverso disegni ed interviste ai genitori e nonni, come venivano vissuti i luoghi descritti. Quello che viene ora proposto è solo la parte iconica del lavoro che abbiamo così rielaborato.

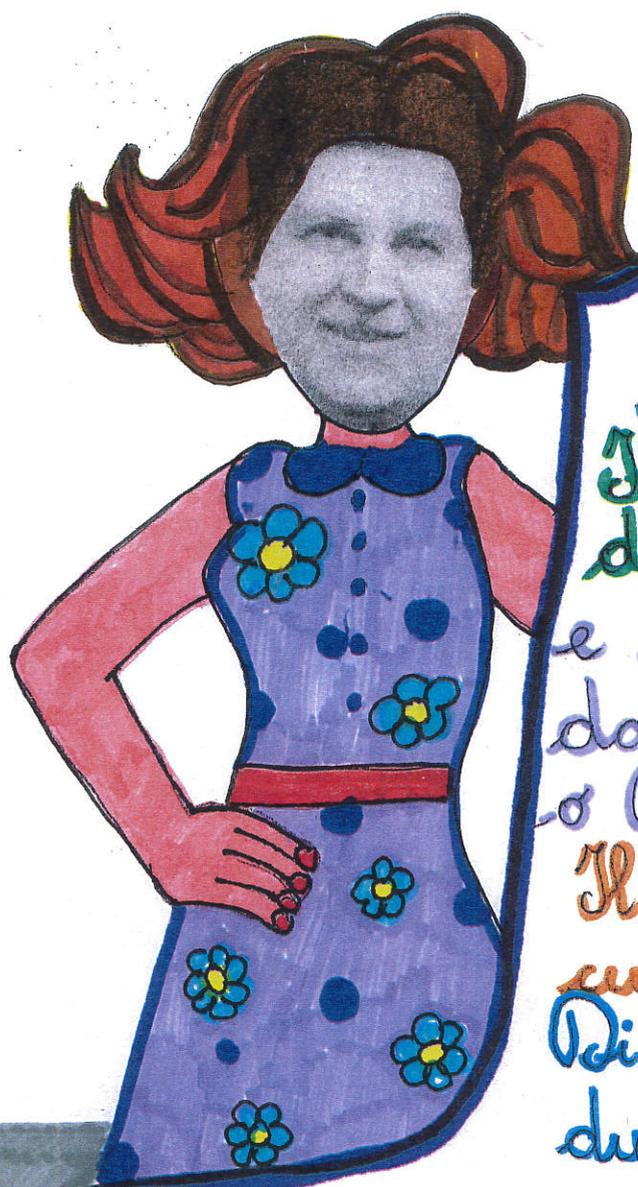
*Comence cussì le nestre storie...*







CUMO  
US LEI  
UNE POESIE!



## Buje

I gasternârs tal aûr  
o Buje di culinîs!  
Il bosc ti puarte il vert  
dorigje i pijûi  
e il gjant dai uclux  
dorigje i cussins,  
o Buje di usignûi.  
Il simitieri adalt  
cui orcs daviarz e blancs,  
Di fieste al sune larc  
dut il turchin  
o Buje di jampanis.

È stradis ch' an dan siums 'è plomure  
e gasis di aghe pure  
vie pai prâr.





## Buje

I gasterars tal cûr  
o Buje di culinis!

Il bosc ti puarte il vert  
dongje i puiûi  
e il cjant dai ucelux  
dongje i cussins  
o Buje di usignûi.





Allora bambini per saperne di più faccia= mo un'intervista a... **genitori e nonni.**

Le domande sono queste:

- ① Andavi nel bosco quando eri la mia età?
- ② Se sì, in quale bosco?
- ③ Cosa andavi a fare?
- ④ Cosa portavi a casa?
- ⑤ Come lo utilizzavi?



Alore fruts, par survierzi alc di plui o  
fasin une interviste a gjemitôrs e nonos.

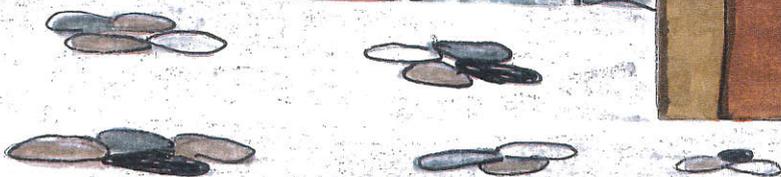
Chestis a son lis domandis:

- 1 Cuant che tu veris la mê etât, levistu tal bosc?
- 2 Se tu levis, in cuâl?
- 3 Le levistu a fâ?
- 4 Le portavistu a gjase?
- 5 Lemût lu dopravistu?



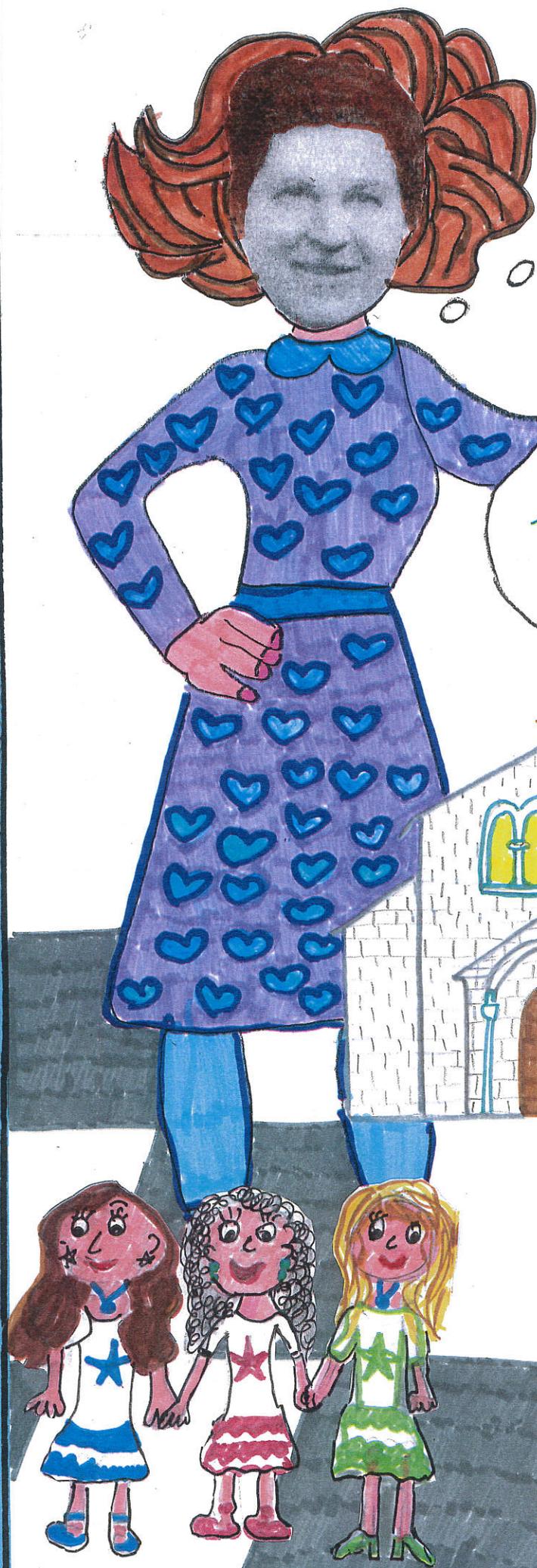
ooo Il simitieri adalt  
cui arcs d'aviarz e blancs.

Di fieste al sune larc  
dut il turchin  
o Buje di cjampanis.



Ecco le domande...

- ① Conosci il cimitero di San Bartolomeo?
- ② Nella tua famiglia ci sono persone sepolte in questo cimitero?
- ③ Ti capita di andarci nelle feste dei primi giorni di Novembre?
- ④ Conosci episodi tradizionali collegati con la festa di Agnissanti e la ricorrenza dei morti?





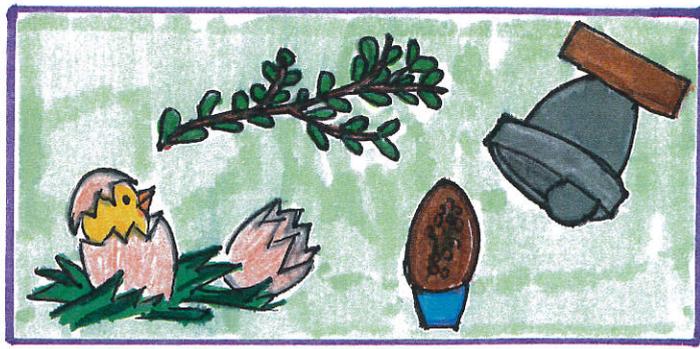
Ve chi lis domandis:

1. Cognossistu il simitieri di San Bartolomeu?
2. Inte tō famee sono personi che a son stadis soteradis in chest simitieri?
3. Zi capital di lâ tal simitieri intes fiestis dai prins dîs di Novembar?
4. Cognossistu cualchi episodi de tradizion colegât cu la Fieste dai Sants e un chê dai Muarts?

Bambini, per saperne di più chiedete ai genitori e anche ai nonni...

- ① Quali erano le feste più sentite quando eri bambino/a?
- ② Come venivano festeggiate?
- ③ Si ricevevano regali per l'occasione?
- ④ Se sì, di che tipo?





Fruťs, par savê alc altri, domandait  
ai gjenitōrs e ançe ai nonos:

- 1 Qualis jerino lis fiestis plui impuartantis  
- quant che tu jeri frut?
- 2 Lemût si fiesterzial?
- 3 Si çaparino regâi in chê ocasion?
- 4 Se si çaparin, di ce tipo?

... E stradis ch' an dan  
siums 'è planuze  
e gasis di aghe pure  
viè pai piâz.



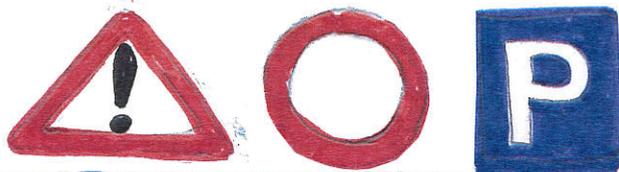
E ora intervistiamo un vigile urbano per sapere se...

- ① Buja è un paese trafficato?
- ② Gli abitanti di Buja rispettano i segnali?
- ③ Quanti incidenti capitano a Buja?
- ④ È difficile dirigere il traffico a Buja?
- ⑤ Quali sono le principali regole che un bambino deve rispettare per strada?
- ⑥ Quali sono le regole stradali che i bambini sbagliano più spesso?

Alore futs viodin i segnâi stradâi? Anîn... çjalaitmi!

Alore viodin...

I segnâi triangolârs a indichin pericol; chei taronts a indichin un oblig o une prescriçion; chei retangolârs e cuadrâts nus judin cum indicaçions.





È cumò domandin a une vuardie cò  
munâl par savê

- 1 Buie isal un país cun tant trafic?
- 2 I abitans di Buie rispetino i segnâi?
- 3 Trop incidents sucedino a Buje?
- 4 Isal difìcil direzi il trafic a Buje?
- 5 Qualis sono lis regulis principâl che un frut al à di rispetâ su la strade?
- 6 Qualis sono lis regulis li che i fruts a sbalim plui dispies?



Ecco bambini abbiamo  
finito l'analisi dei versi di  
questa bella poesia su **Buja**.  
Adesso chiediamo notizie sui  
corsi d'acqua...

- ① Quando eri piccolo/a andavi nei  
corsi d'acqua?
- ② Cosa andavi a fare?
- ③ Cos'altro si faceva sui o nei fiumi  
di Buja?

Ma noi riconosciamo Buja dalla  
descrizione dei versi di ...

Maria Forte?





Cumò o domandin notiziis su lis aghis.

1. Cuant che tu jerin piçul, levistu tai rivi e tai flums?

2. Ce levistu a fâ?

3. Ce altri si fasevial sui o tai rivi di Buje?

- Alore fruts o vin finit di analizâ i vers di cheste bele poesie su Buje.

Ma nò, ricognossino Buje intes descrizzions des poesias di Maria Forte?